

A TRAVERS OTTAWA

Pêche au doré—La pêche au doré est abondante sur la rivière Ottawa.

Protection—Trois constables sont en devoir tous les jours sur le marché de la basse ville.

Allez au meilleur marché pour les livres et articles d'école. Chez P. C. Guillaume, No. 455 rue Sussex.

Sapeurs—Une compagnie canadienne de pompiers sera formée sous peu à Hull pour combattre les incendies.

La rivière—L'eau a monté de deux pouces dans la rivière Ottawa depuis la semaine dernière.

Sirop du Dr Coderre pour soulager les douleurs des jeunes enfants—25c. par bouteille.

Départ—M. Mackintosh est parti pour Toronto, hier.

Chemin de fer de la Gatineau—Les travaux sur la ligne du chemin de fer de la Gatineau sont poussés activement.

—Comme par le passé nous n'avons jamais eu d'heure fixe pour la fermeture du magasin, je désire informer les nombreuses pratiques de mon établissement, qu'à partir du 15 du courant le magasin sera fermé à huit heures précises tous les soirs, les samedis et la veille des fêtes excepté.

J. L. Richard, rue Dalhousie.

Police—Le détectif Cinq-Mars de Montréal est arrivé à Ottawa, ce matin, pour affaires importantes.

Voleurs—Une bande de voleurs est arrivée à Ottawa, ces jours derniers; les détectifs sont sur leurs traces.

—N. A. Savard vient de recevoir 20 tonnes de melasse Barbade de première qualité qu'il vendra à bon marché, l'ayant achetée avant l'augmentation de cinq cents par gallon.

A l'Opéra—Il y avait foule à l'Opéra, hier soir, pour entendre le célèbre comédien irlandais Joseph Murphy dans le drame *Shawn Rhue*. La compagnie est partie, ce matin, pour l'Ouest.

Le bois—M. Rochon, agent de MM. Pattee et Perley, a engagé depuis le 1er octobre 800 voyageurs pour faire la coupe et la descente du bois.

Quiproquo—Combien de personnes que l'on croyait en consommation, à qui l'on n'accordait plus que quelques mois de vie, ont été ramenées à une santé parfaite par quelques paquets d'Amers indigènes.

Exposition—L'exposition annuelle du comté de Russell, a eu lieu à Gloucester, hier. Plusieurs centaines de bêtes à cornes, deux cents chevaux, et une quantité de produits agricoles ont été exposés. C'est la plus belle exposition de ce genre qu'il y a eu dans ce comté depuis nombre d'années.

Echappé belle—Un tailleur de pierre employé à la construction du block Stuart, sur la rue Sparks, a failli se faire tuer par une pierre pesant une tonne, échapée du second étage et qui est tombée tout près de lui.

—Les pilules de noix longues de McGale guérissent le mal de tête, etc.—25c. par boîte.

Chemin de fer du Pacifique—La compagnie du chemin de fer du Pacifique a actuellement 119 locomotives sur la division occidentale de cette ligne, et chaque jour on en augmente le nombre.

—N. A. Savard vient de recevoir 20 tonnes de melasse Barbade de première qualité qu'il vendra à bon marché, l'ayant achetée avant l'augmentation de cinq cents par gallon.

(OTTAWA, ONT., 10 Juillet 1880

Cher Monsieur—J'ai beaucoup de plaisir à recommander l'Eléxir de Down, pour les rhumes, la toux, et toutes les affections des poumons, soit pour les enfants ou les adultes, car j'en ai fait usage pendant dix ans dans ma famille, et avec le plus grand succès. Nous en avons toujours à la maison, et tous croyons que chaque famille devrait en faire usage en suivant bien les directions; un grand bien résultera de son usage. Tout à vous, JOHN HULL.

Rôle d'évaluation—Le rôle d'évaluation des propriétés foncières à Ottawa pour 1884 est terminé. Le chiffre d'évaluation est d'environ \$11,000,000, soit, une augmentation d'environ \$300,000 sur l'évaluation de 1883 ou de près de \$500,000 sur celle de 1883.

La dernière limite du bon marché—Les corps et caleçons en laine qui se vendent actuellement partout pour 90cts pour les deux morceaux sont les mêmes que vous avez pour 35cts chaque morceau chez M. J. L. Richard, rue Dalhousie. Le coton jaune de 1½ verge de largeur se vend aussi pour 10cts la verge au magasin de J. L. Richard, rue Dalhousie, à l'enseigne de la Boule Verte.

Octoroon—C'est ce soir qu'à l'Opéra, à l'Opéra, sous le patronage du marquis de Lorne et de la princesse Louise. M. Stevenson, le directeur du club dramatique a fait plusieurs changements importants dans la pièce.

—Allez chez M. Laurent Duhamel, où vous trouverez toute espèce de viandes à aussi bon marché que par tout ailleurs.

Incendie—Vers dix heures, hier soir, le feu s'est déclaré dans un hangar de M. George May, rue Queen. La brigade s'est rendue promptement sur les lieux et a pu maîtriser les flammes sans causer trop de dommages.

Eau de beauté—La seule eau de beauté qui rende la peau fine et douce, blanche avec cette aimable teinte rose, c'est la "Lotion Persienne" qui se vend 50 cts. dans toutes les pharmacies.

Accident de chemin de fer—Avant hier soir, un essieu du char à bagage du train venant de Mattawa s'étant brisé, deux chars de seconde classe et un char de première ont été jetés en dehors de la voie. Il y avait deux cents passagers à bord du train. Il n'y a aucune perte de vie, mais une trentaine de personnes blessées plus ou moins grièvement. Les dommages sont de \$25,000.

—La constipation habituelle, même la plus invétérée, se guérit facilement par le "Remède du Dr Sey, pris à ces doses en proportion avec la sévérité et la marche du cas.

Aux gourmets—Voulez-vous avoir de bons repas, de bons cigares, de bonnes liqueurs, et avec tout cela payer bon marché, allez au restaurant Iroquois, près de la gare Union, aux Chaudières. M. Gratton, propriétaire, et M. Paré, gérant, tiennent toujours leurs établissements sur un haut pied.

Canal Rideau—M. Rowan, ingénieur civil, fait des exploitations en ce moment afin de constater si l'on peut obtenir un approvisionnement d'eau plus considérable pour le canal Rideau, et aussi pour étudier le projet des travaux d'excavation que l'on se propose de faire entre les lacs pour permettre un passage assez large pour permettre aux barges de se rendre à l'extrémité des lacs. Si ce projet est mis à exécution, il y aura deux écluses, l'une à la jonction des lacs "Mud" et "Devil", et l'autre à l'extrémité de ce dernier lac. Un embranchement du chemin de fer de Kingston et Pembroke compléterait la voie de communication entre Kingston et Newboro.

—Le département des modes et des lainages chez J. L. Richard, rue Dalhousie, est des plus complet et des plus beaux à voir. Un assortiment considérable de chapeaux de toutes sortes pour dames et enfants; les plumes et les fleurs sont des meilleurs valeurs. Des personnes compétentes en ont fait de grands éloges. Une modiste de première classe a la charge de ce département.

—Le meilleur remède connu contre les affections de la gorge et des poumons est le sirop de gomme d'épinette rouge de Gray. Des milliers de personnes en font usage et toutes s'accordent à le proclamer des plus efficaces. Dans les cas de toux violente, les patients qui ne peuvent dormir la nuit n'ont

qu'à prendre une ou deux doses de ce remède pour se guérir radicalement.

Faites-en usage et vous serez convaincu. En vente chez tous les pharmaciens; prix, 25 cts et 50 cts la bouteille.

Ecoles séparées—Le bureau des écoles séparées s'est réuni, hier soir, à l'hôtel de ville, sous la présidence de M. Peachy. M. le secrétaire fait rapport de l'élection de M. Stanislas Drapeau, comme commissaire remplaçant M. l'abbé Bouillon. Lecture d'une lettre de la Révérend Sœur St-Joachim informant le bureau que les Sœurs enseignent à l'école St-Jean Baptiste ne pouvant plus à l'avenir résider dans cette école, et que l'argent économisé sur le chauffage de la maison en conséquence de ce fait soit appliqué au transport des dites Sœurs par les chars urbains.

Le comité d'administration présente son rapport demandant des réparations et améliorations à plusieurs écoles.

Le comité des finances présente son rapport demandant une augmentation dans la contribution mensuelle payée par les élèves des classes plus élevées (voir les détails dans l'article de la rédaction), l'ouverture de deux nouvelles classes à l'école de la rue St-Patrice et au couvent de la rue Murray, et la nomination de deux institutrices, Mlle Martin et une révérende Sœur M. Campeau, président du comité appuie le rapport par quelques remarques. M. Smith s'oppose d'abord au rapport, mais finalement le laisse adopter à l'unanimité.

Le nom de M. S. Drapeau est ensuite ajouté au comité d'administration des écoles.

M. l'inspecteur Tassé présente le rapport suivant pour le mois de septembre:

ÉLÈVES	
Ecole des Frères, Notre-Dame.....	368
do do Sainte-Anne.....	237
Ecole modèle des Sœurs.....	78
Ecole des Sœurs Notre-Dame.....	147
do do rue Murray.....	281
do do St-Joachim.....	180
Ecole des Sœurs Saint-Joseph.....	90
Ecole de M. Foley.....	41
Ecole de Mlle Howie.....	76
Ecole de Mlle Dan.....	75
Ecole de Mlle Ceseau.....	130
Ecole de M. McCan.....	26
Ecole de Mlle Cahil.....	41
Ecole de Mlle Ballantine.....	72
Ecole des Sœurs Saint-Patrice.....	114
Ecole des Sœurs St. Jean-Baptiste.....	123
Ecole de M. Charbonneau.....	39
Ecole de Mlle Gareau.....	80
Total.....	2,188
Contributions \$264.75	

—Un bon ministre baptiste de Bergen, New-York, un partisan dévoué de la tempérance, souffrait depuis deux ans de la maladie des reins, de la névralgie et d'étourdissements fréquents, le rendant presque aveugle, et persistait à ne pas vouloir se servir des Amers de houblon qu'on lui recommandait, parce qu'il avait un préjugé contre les "Amers." Depuis sa guérison, il dit que personne ne doit craindre, mais avoir confiance dans les "Amers de houblon."

COUR DE POLICE

[Présidence du juge O'Gara]

Emilie Lahaie, trouvée ivre sur la rue Clarence, à 10 heures du soir, est condamnée à \$20 d'amende et \$2 de frais ou trois semaines de prison aux travaux forcés.

Chs. Goulet, accusé d'obstruction à la voie publique, est condamné à \$1 d'amende et \$1 de frais.

Godfroi Goulet, même offense, n'ayant pas comparu, un mandat est émané pour son arrestation.

Patrick O'Connor, épicière, accusé de vente de boisson sans licence, est condamné à \$20 d'amende et \$2 de frais.

John Kenay, accusé d'avoir fait courir son cheval sur le pont des Chaudières, est condamné à \$1 d'amende et \$1 de frais.

Francis Deschamps, accusé de vols de faits sur la route, nommé Bigas, est acquitté faute de preuve.

Plusieurs autres causes sont renvoyées à demain.

AVIS

Les avis de naissances, décès, et mariages doivent être invariablement payés d'avance. Qu'on ne l'oublie pas. Il nous est impossible d'ouvrir des comptes pour des montants aussi minimes.

THÉ !

Oscar McDonell,
ÉPICIER ET MARCHAND DE VINS

101, Rue RIDEAU,

OTTAWA.

20 février 1883

1a

Le plus grand remède Américain contre le RHUME, LA TOUX, L'ASTHME, LA BRONCHITE, L'EXTINCTION DE VOIX, L'ENROUEMENT ET LES AFFECTIONS DE LA GORGE.

Préparé avec la meilleure gomme d'épinette rouge (goût délicieux) balsamique, adoucissant, expectorant et tonique. Supérieure à n'importe quelle médecine offerte pour la guérison des affections ci-dessus énumérées. Combinaison scientifique de la gomme qui suive de l'épinette rouge—surement la gomme brute du plus grand prix pour les fins de la médecine.

Tout le monde a entendu parler des effets prodigieux des épinettes et des pins dans les cas de maladies des poumons. En France les médecins en voient régulement leurs patients pris de phthisie dans les forêts de pins et leur prescrivent une infusion faite des bourgeons d'épinette.

Son efficacité remarquable dans le soulagement de certaines formes de bronchite, et son effet pour ainsi dire psychique dans la guérison des rhumes obstinés sont maintenant connus du public en général.

Vendu par tous les pharmaciens respectables. Prix 25 cts. et 50 cts. la bouteille.

Les mots "Sirop de gomme d'épinette rouge de Gray" constituent notre marque enregistrée de commerce, nos enveloppes et étiquettes sont aussi enregistrées.

KERRY WATSON & CO.

Pharmaciens en gros, Seuls propriétaires et fabricants, Montréal, 6m

nov. 1882

A WHOLESOME CURATIVE.

NEEDED IN

Every Family.

AN ELEGANT AND REFRESHING FRUIT LOZENGE for Constipation, Biliousness, Headache, Indigestion, &c. &c. SUPERIOR TO PILLS and all other system-regulating medicines. THE DOSE IS SMALL, THE ACTION PROMPT, THE TASTE DELICIOUS. Ladies and children like it. Price, 30 cents. Large bottle, 75c. SOLD BY ALL DRUGGISTS au combat

LA VALERIA empêche la chute des cheveux en trois jours. C'est le résultat de toutes les expériences qu'on en a faites. En vente chez

C. O. Dacier, rue Sussex, chez E.

D. Martin, rue Rideau, et chez tous les pharmaciens. Voir les certificats

Aux Inventeurs

J. Coursolle & Cie.,

Solliciteurs de Brevets d'Invention, Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Boies Agences et Correspondants aux Etats-Unis, en Angleterre et en France.

J. COURSOLLE & Cie.,

CHAMBRE VICTORIA, Vis-à-vis le bureau des Brevets, OTTAWA, ONT.

B. P.—Boîte 68.

24 Fèv 1883

Sirop des Enfants du Dr Goderre

Ce sirop est préparé avec l'approbation des professeurs de l'Ecole de Médecine et de Chirurgie de Montréal, Faculté de Médecine de l'Université du Collège Victorien.

Le sirop des enfants est supérieur à toutes les préparations calmantes offertes aux mères de famille pour conserver la santé de leurs enfants; il peut être donné avec la plus grande confiance aux enfants dans les cas suivants: Colique, Diarrhée, Dysenterie, Dentition douloureuse, insomnie, Toux, Rhume, Coqueluche, etc.

Demandez le Sirop du Dr GODERRE et n'en achetez point d'autre. En vente par tout le Canada et les Etats Unis

PRIX, 25 Cts. LA BOUTEILLE.

Seul propriétaire, B. E. MCGALE, Chimiste.

1883. Montréal.

1a.

GRANDE

REDUCTION

SUR LES

PARAPLUIES,

CAPOTS

ET

Circulaire de Caoutchouc

CHEZ

H. L. COTE,

128, Rue Rideau.

P. S.—L'assortiment des chapeaux d'Automne est des plus complets.

Sept. 1883 1a

Pilules de Noix Longues Composées.

De MCGALE

Reconnues en Europe.

Pour la guérison certaine de toutes les affections bilieuses, torpeur du foie, maux de tête, indigestions, étourdissements et de toutes les

malaises causés par le mauvais fonctionnement de l'estomac.

Ces pilules sont fortement recommandées comme étant un des plus sûrs et des plus efficaces remèdes contre les maladies plus haut mentionnées. Elles ne contiennent pas de mercure ni aucune de ses préparations. Tout en étant un puissant purgatif, pouvant être administré dans n'importe quel cas, elles ne contiennent aucune de ces substances délétères qui pourraient rendre préjudiciables à la santé des enfants ou des personnes âgées. Les PILULES de NOIX LONGUES COMPOSÉES, de MCGALE, sont préparées avec soin, avec un extrait concentré, tiré de la noix longue et combiné avec d'autres principes végétaux, de manière à les placer au premier rang parmi toutes les pilules stomaciques jusqu'à présent offertes au public.

B. E. MCGALE, Chimiste, Montréal.

1883

A. PHILIPPE E. PANET, L. B.

Solliciteur, Procureur, Notaire, etc

BUREAU:

Coin des Rues RIDEAU ET SUSSEX,

OTTAWA.

sur la rue Sussex.

1a